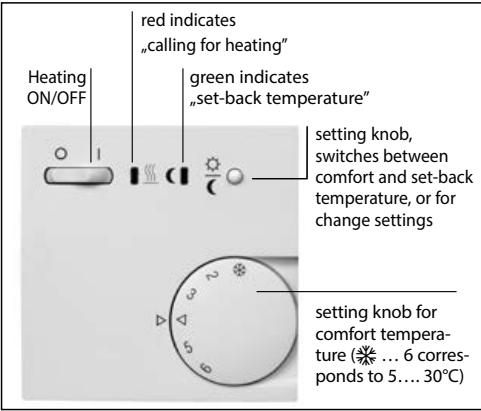


468 931 003168-8

Mounting and
operatinginstructions

easyTimer,
electronic room temperature controller
with time program
easyTimer R1T, 517 1144 5...

GB



Caution!

The device may only be opened and installed according to the drawing on the device or these instructions by an authorized electrician. The existing safety regulations must be observed.

Appropriate installation measures must be taken to achieve the requirements of protection class II.

This independently mountable electronic device is designed for controlling the temperature in dry and enclosed rooms only, under normal conditions. The device confirms to EN 60730, it works according operating principle 1C.

1. Applications

This electronic temperature controller is designed for controlling the room temperature in conjunction with:

- heating systems e.g. hot-water heaters, convector heaters or floor heating
- electric convector heaters, ceiling and storage heating
- night storage heaters
- circulation pumps
- This control has the following control functions:
TE (1/0/0/0/5/0/0/8)
in conjunction with external week timer
TW (0/0/0/0/0/0/0/8)

Features

- very easy to program
- basic control mode (start without timer)
- night-time set-back via internal timer
- 3 programs available (7 days, 5/2 day, On-Timer)
- simple switching from comfort to set-back temperature via a pushbutton
- indicator lamps for „controller calls for heat“ and for „set-back“ operation
- 2-pole heater switch (stand-by, controller remains on mains, load will be switched off)

2. Description of functions

2.1 Functions

The room temperature is measured by the internal sensor and adjusted via the outer dial.

The scale *...6 corresponds 5...30°C.

Note: As long as the timer is not set, comfort temperature will be controlled (Basic control mode)

Pushbutton

The pushbutton allows switching between comfort and set-back temperature. If set-back mode is selected, the green lamp will be lit.

The selected temperature will be valid until the next switching point in the program (not for basic control mode).

The program can be changed via the pushbutton, see 2.3.

Heater switch

It switches ON or OFF the heater, the controller electronic remains on power supply (timer continues to run).

Lamps

- Red: Controller calls for heat
- Green: Set-back mode is activated

Programs

Basic control mode

After switching on the first time, the basic control mode is activated.

As long as the timer was not programmed, the controller works without time-program. If the timer was set once, the controller works with the time-program until Master-Reset will be activated see 2.5.

In mode ON-Timer the basic control mode will not be used.

Setting programs

One of the following programs can be selected:

7 Days: Set-back for 7 hours on each day

5/2 Days: Set-back for 7 hours from Sunday night until Thursday night. On Friday and Saturday night, there will be no setback.

On-Timer: Pressing the pushbutton will set the system to comfort temperature for 2 hours.

No program: Change over of temperatures via pushbutton.

The set-back time, or timer time, can be adjusted (see 2.3).

Function of the 7 days and 5/2 day programs (set-back time)

Once the set-back timer is set, the selected programs will be repeated every 24 hours.

Example:

If the timer is set at 22.00 h, the set-back temperature will be effective for 7 hours starting at 22.00 h. From 5.00 h, the comfort temperature will again be effective, until 22.00 h.

ON-Timer function (short time comfort temperature)

Pressing the pushbutton will set the system to comfort temperature for 2 hours. After that, the set-back temperature will be effective. Setting the time see 2.3.

Selecting the programs via jumpers (see 5)

Program	J1	J2
7 days (pre-set)	closed	closed
5/2 Days	closed	open
On-Timer	open	closed
No Program	open	open

Single pole assembly prevents loss of jumpers.

2.2 Setting the timer

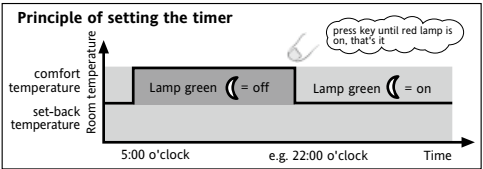
– Press and hold the pushbutton

– When the red lamp lights up, release pushbutton

From this moment, each day the set-back temperature will be activated.

When selecting the 5/2 day program, the timer must be set on Sunday evening.

After a voltage failure > 4 h (red lamp flashes), the timer must be set again.



2.3 Programming the set-back time or on-timer time

(Only necessary if times other than the factory pre-sets are desired)

The following times can be adjusted.

5/2 days, 7 days:

- Number of hours for set back temperature (factory pre-set = 7h), Range 1...23 h

On-timer:

- Number of hours for comfort temperature (factory pre-set = 2h), Range 1....23 h

Perform the steps described below:

- a. Start programming**
- Press and hold pushbutton.
- When the green lamp lights up, release pushbutton (The red lamp which comes up before, has to be ignored)
- b. Reading the current values**
- The red lamp flashes. The number of flashes indicates how many hours are currently set
- c. Set hours**
- for each hour, press the pushbutton once, e.g. for 8 h, press pushbutton eight times
- d. Finish programming**
- Press and hold pushbuttons until both lamps switch off.

If the hours are only to be read, it is not necessary to perform step „c“ and „d“.

* If the pushbutton is not pressed for more than 20 seconds during programming, the adjustment mode will be aborted and the current values are kept.

2.4 Selecting the set-back temperature

Press and hold pushbutton until both lamps light up (the single red and green lamp before has to be ignored).

Release button:

The actually selected set-back temperature will be displayed.

green lamp = set-back by 3°C

red lamp = set-back by 5°C (Werkseinstellung)

Click button for changing temperature.

Press and hold button until LED goes off. See note * at the end of 2.3.

2.5 Master Reset (Restoring factory settings)

Press and hold pushbutton until both lamps start blinking (the single red and green lamp before has to be ignored).

Then press pushbutton again until both lamps go off.

See note *at the end of 2.3.

Now the basic control mode is active. If necessary, the set-back timer has to be set again see 2.2. If the jumpers will be modified, Master-Reset will be carried out.

2.6 Voltage failure

In the event of a voltage failure lasting more than 4 hours (after powered for min. 1h), only the set-back timer has to be set. All other data (adjusted program) will be kept (if used). A flashing red lamp indicates if the set-back timer must be set.

2.7 Remote sensor

For measuring the room temperature in a different location, a remote sensor can be used instead of the internal one. If the remote sensor is connected, the internal one automatically will be disabled. In case of sensor fault, the internal sensor will be activated.

2.8 Function of the lamps

Function	Green lamp	Red lamp
Heating is on		on
Set-back mode	on	
Set-back timer to be set		flashes

Programming, press key until:

Starting the set-back timer		on ~ after 3 sec
Set-back time, on-timer timer	on ~ after 9 sec	
Set-back temperature	on ~ after 12 sec	on
Master Reset	flashes ~ after 15 sec	flashes

3. Mounting / Commissioning

The controller should be mounted at a location in the room which:

- can be easily accessed
- is free of curtains, cupboards, shelves etc.
- allows free air circulation
- is not exposed to direct sunlight
- is not draughty (when doors or windows are opened)
- is not directly influenced by the source of heat
- is not located on an outer wall
- is approx. 1.5 m above the floor.

Electrical connection

Caution! De-energize the electric circuit first.

Perform the steps described below:

- Pull off the temperature adjustment button
- Release the fixing screw
- Remove the upper part of the casing
- Connection acc. to circuit diagram (see bottom)

Remote sensor F 193 720 (if used)

Do not install the sensor close to mains cables. In other cases a shielded cable has to be used.

The sensor can be extended to max. 50 m by means of a cable suitable for mains voltage.

Caution! Sensor leads carry mains voltage (230 V).

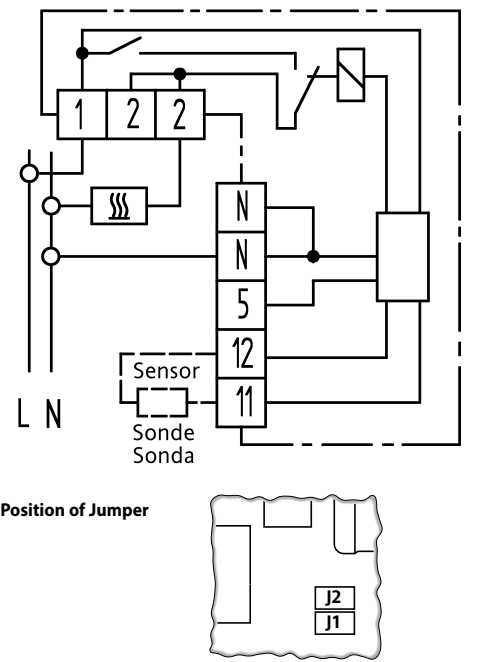
4. Technical data

Order designation	RTR R1T
EDP No.:	517 1144 5...
Temperature setting range: Room temperature	*...6 (5...30 °C)
Indicator lamp red green	call for heat Set-back temperature
Heater switch ON/OFF	1-pole (stand by)
Supply voltage	230 V AC (195...253 V) 50 Hz
Power reserve	≥ 4 h
Output	Relay make contact
Switching current:	10 mA...16 A cosφ = 1; 10 mA... 4 A cosφ = 0,6
Control algorithm	Proportional controller (similar to continuous through PWM)
Switching temperature differential	~ 0,5 °C
Temperature sensor: Remote sensor Type	internal F 193720 (as accessory) (length 4 m, can be extended up to 50 m)
Temperature set-back	3°C or 5 °C selectable
Range limitation	insight the adjustment dial
Protection class of housing	IP 30
Software class	A
Pollution degree	2
Rated impulse voltage	4 kV
Ball pressure test temperature	75 ± 2 °C
Voltage and Current for the for purposes of Interference measurements	230 V, 0,1 A
Class of housing	II (see Caution! on page 1)
Ambient temperature	0...40 °C
Storage temperature	–25...70 °C
Weight	90 g
Energy class	IV = 2 % (acc. EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)

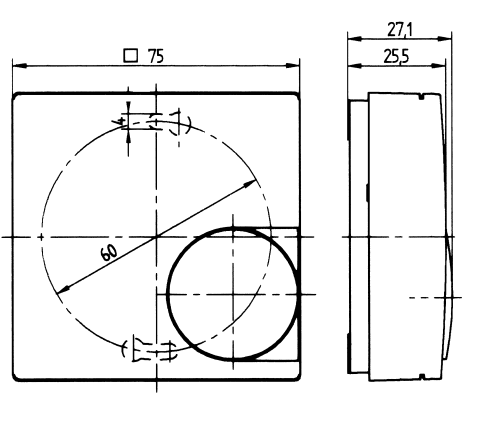
Sensor characteristics

10 °C	66.8 kΩ	30 °C	26.3 kΩ
20 °C	41.3 kΩ	40 °C	17.0 kΩ
25 °C	33 kΩ	50 °C	11.3 kΩ

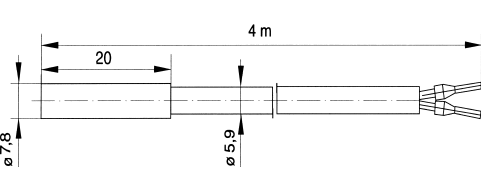
5. Wiring Diagram



Dimensions



Remote sensor F 193720 (Accessory)



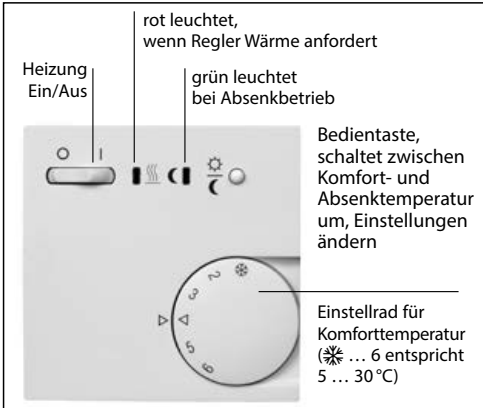
 This product should not be disposed of with household waste. Please recycle the products where facilities for electronic waste exist. Check with your local authorities for recycling advice.

468 931 003 168-8

Montage- und Bedienungsanleitung

easyTimer,
elektronischer Raumtemperaturregler
mit Zeitprogramm
easyTimer R1T, 517 1144 5...

D



Achtung!

Das Gerät darf nur durch einen Elektrofachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild am Gerät bzw. dieser Anleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Um die Anforderungen der Schutzklasse II zu erreichen, müssen entsprechende Installationsmaßnahmen ergriffen werden.

Dieses unabhängig montierbare elektronische Gerät dient der Regelung der Temperatur ausschließlich in trocken- und geschlossenen Räumen, mit üblicher Umgebung. Dieses Gerät entspricht der EN 60730, es arbeitet nach der Wirkungsweise 1C.

1. Anwendungsgebiete

Der elektronische Raumtemperaturregler kann verwendet werden zur Einzelraumregelung in Verbindung mit:

- Heizanlagen, wie Warmwasser-, Konvektor- oder Fußbodenheizung
- Elektrischer Konvektor-, Decken- und Speicherheizung
- Nachstromspeicherheizung
- Umwälzpumpen

Merkmale

- sehr einfach zu programmieren
- Basisregelfunktion (start ohne Schaltuhr)
- Nachtabsenkung über interne Schaltuhr
- 3 Programme verfügbar (7 Tage, 5/2Tage, Timer)
- einfaches Umschalten von Komfort- auf Absenktemperatur durch Taster
- Anzeigelampen für „Regler fordert Wärme an“ und Absenkbetrieb
- Heizungsschalter (stand by, Regler bleibt an Spannung, Last wird abgeschaltet)

2. Funktionsbeschreibung

2.1 Funktionen

Die Raum-Temperatur wird durch den eingebauten Fühler gemessen und am äußeren Einstellknopf eingestellt. Die Skala *...6 entspricht 5...30°C.

Hinweis: Nach dem Einschalten ist die Basisregelfunktion aktiviert.

Taster

Über den Taster kann zwischen Komfort- und Absenktemperatur umgeschaltet werden. Ist Absenkbetrieb gewählt, leuchtet die grüne Lampe.

Die über den Taster gewählte Temperatur gilt bis zum nächsten Schaltpunkt des Programmes (nicht bei Basisregelfunktion).

Über den Taster kann auch das Programm verändert werden siehe 2.3

Heizungsschalter

Er schaltet die Heizung ein bzw. aus, der Regler bleibt an Spannung (Uhr läuft weiter)

Lampen

- rot: Regler fordert Wärme an
- grün: Absenkbetrieb ist aktiv

Programme

Basisregelfunktion

Beim ersten Einschalten ist die Basisregelfunktion aktiviert. d.h. solange die Uhr nicht gestellt wurde verhält sich der Thermostat wie ein Regler ohne Zeitprogramm.

Wenn die Uhr einmal eingestellt wurde verhält sich der Regler künftig wie einer mit Zeitprogramm, solange bis „Zurücksetzen“ durchgeführt wurde siehe 2.5

In der Betriebsart Timer wird die Basisregelfunktion nicht verwendet

Programme einstellen

Es kann eines der folgenden Programme ausgewählt werden:

7 Tage: Absenkung für 7 Stunden an allen Tagen

5/2 Tage: Absenkung für 7 Stunden für jeweils Sonntag Nacht bis Donnerstag Nacht. Freitag und Samstag Nacht wird nicht abgesenkt

Timer: Nach Drücken des Tasters wird für 2 Stunden auf die Komforttemperatur geschaltet

Kein Programm: Umschaltung der Temperaturen per Taster

Die Absenkezeit oder Timerzeit kann eingestellt werden (siehe 2.3).

Funktion der Programme 7 Tage und 5/2 Tage (Absenkezeit)

Ab dem Zeitpunkt zu dem die Uhr gestellt wurde, wird das gewählte Programm alle 24 Stunden wiederholt.

Beispiel:

Wenn um 22 Uhr die Uhr gestellt wurde, wird ab 22 Uhr für 7 Stunden die Absenktemperatur aktiv. Ab 5 Uhr wird die Komforttemperatur aktiv, wieder bis 22 Uhr.

Funktion des Timers (kurzzeitig Komforttemperatur)

Durch Drücken des Tasters wird z.B. für 2 Stunden auf die Komforttemperatur geschaltet. Danach wird wieder auf die Absenktemperatur geregelt. Ändern der Zeit siehe 2.3.

Auswahl der Programme über Steckbrücken (siehe Punkt 5)		
Programm	J1	J2
7 Tage (Auslieferungszustand)	2-polig gesteckt	2-polig gesteckt
5/2 Tage	2-polig gesteckt	1-polig gesteckt
Timer	1-polig gesteckt	2-polig gesteckt
ohne Programm	1-polig gesteckt	1-polig gesteckt

1-polig gesteckt verhindert den Verlust der Jumper.

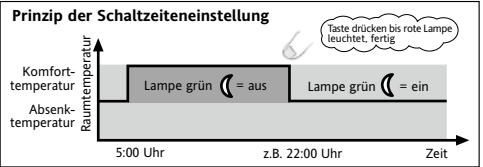
2.2 Einstellen der Uhr

- Taster drücken und gedrückt halten
- wenn die rote Lampe leuchtet, Taster loslassen

Ab diesem Zeitpunkt wird jeden Tag auf die Absenktemperatur geregelt.

Bei Wahl von 5/2 Tagen muß die Uhr am Sonntag Abend gestellt werden.

Nach Spannungsausfall >4h (rote Lampe blinkt) muß die Uhr neu eingestellt werden.



2.3 Programmierung der Absenkezeit oder der Timerzeit

(ist nur notwendig, wenn von den werkseitig eingestellten Zeiten abgewichen werden soll)

Es können folgende Zeiten verändert werden.

5/2 Tage, 7 Tage:

- Anzahl der Stunden die abgesenkt wird (7 h voreingestellt) Einstellbereich 1...23 h

Timer:

- Anzahl der Stunden die geheizt wird (2 h voreingestellt) Einstellbereich 1...23 h

Die Einstellung erfolgt in folgenden Schritten:

- Programmierung starten**
Taster drücken und gedrückt halten
wenn die grüne Lampe leuchtet, Taster loslassen
(Vorher leuchtet die rote Lampe, dies nicht beachten)
- Erkennen der bisher eingestellten Stunden**
Die rote Lampe blinkt. Die Anzahl des Blinkens gibt die Anzahl der bisher eingestellten Stunden an
- Stunden neu einstellen**
für jede Stunde, Taste einmal drücken (beginnt immer bei 0)
z. B. für 8 h Taste 8 mal drücken.
- Programmierung beenden**
Taste drücken und gedrückt halten bis beide Lampen erlöschen.

Sollen die Stunden nur gelesen werden, Schritt c. und d. nicht durchführen.

* Erfolgt während des Programmierens, für mehr als **20 Sekunden** kein Tastendruck wird die Einstellung abgebrochen und die bisherige Zeit beibehalten.

2.4 Wahl der Absenktemperatur

Taste drücken und gedrückt halten bis beide Lampen leuchten. (Vorher leuchtet die rote und grüne Lampe, dies nicht beachten)

Taste loslassen.

Es wird angezeigt, welche Absenktemperatur aktiv ist.

- grüne Lampe ein = 3°C Absenktemperatur
- rote Lampe ein = 5°C Absenktemperatur (Werkseinstellung)

Zum Ändern Taste drücken.

Zum Speichern Taste drücken und gedrückt halten bis die Lampen aus sind (siehe * bei 2.3).

2.5 Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste drücken und gedrückt halten bis beide Lampen blinken. (Vorher leuchten bzw. blinken die rote und grüne Lampe, dies nicht beachten)

Danach Taste nochmals drücken bis beide Lampen wieder abschalten (siehe * bei 2.3). Jetzt ist die Basisregelfunktion aktiv. Bei Bedarf muß die die Uhr neu gestellt werden siehe 2.2.

Bei Veränderung der Steckbrücken wird zurückgesetzt.

2.6 Spannungsausfall

Bei Spannungsausfall für mehr als 4 Stunden (nach min. 1h an Spannung) muß nur die Uhr neu gestellt bzw. der Timer neu gestartet werden. Alle anderen Daten (geändertes Programm) bleiben erhalten (sofern verwendet).

Als Zeichen daß die Uhr gestellt werden muß blinkt die rote Lampe.

2.7 Fernfühler

Zur Messung der Raumtemperatur (an einer anderen Stelle) kann anstelle des internen Fühlers ein Fernfühler verwendet werden. Bei Anschluss des Fernfühlers wird automatisch der interne Fühler abgeschaltet.

Bei Fühlerfehler wird auf den internen Fühler geschaltet.

2.8 Funktion der Lampen

Funktion	Lampe grün	Lampe rot
Heizung ist an		ein
Absenkbetrieb	ein	
Uhr muß gestellt werden		blinkt

Programmierung, Taste drücken bis:

Uhr stellen		ein ~ nach 3 Sek.
Absenkezeit, Timerzeit	ein ~ nach 9 Sek.	
Absenktemperatur	ein ~ nach 12 Sek.	ein
Rücksetzen	blinkt ~ nach 15 Sek.	blinkt

3. Montage / Inbetriebnahme

Der Regler soll an einer Stelle im Raum montiert werden, die:

- für die Bedienung leicht zugänglich ist
- frei von Vorhängen, Schränken, Regalen etc. ist
- freie Luftzirkulation ermöglicht
- frei von direkter Sonneneinstrahlung ist
- frei von Zugluft ist (Öffnen von Fenstern und Türen)
- nicht direkt von der Wärmequelle beeinflusst wird
- nicht an einer Außenwand liegt
- ca. 1,5 m über dem Fußboden liegt.

Elektrischer Anschluß

Achtung! Stromkreis spannungsfrei schalten

Anschluß in folgenden Schritten:

- Abziehen des Temperatur-Einstellknopfes
- Lösen der Befestigungsschraube
- Abnehmen des Gehäuseoberteils
- Anschluß gemäß Schaltbild (s. Gehäusedeckel)

Fernfühler F 193720 (sofern verwendet)

Fühler nicht in der Nähe von Starkstromleitungen verlegen. Andernfalls ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden.

Der Fühler kann durch ein Kabel das für Netzspannung geeignet ist bis zu 50 m verlängert werden.

Achtung ! Die Fühlerleitungen führen Netzspannung (230 V)

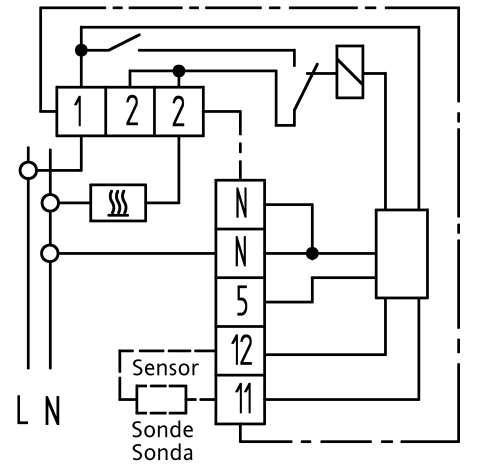
4. Technische Daten

Bestellbezeichnung	easyTimer R1T
EDV-Nr.:	517 1144 5...
Temperatur-Einstellbereich: Raumtemperatur	*...6 (5...30°C)
Anzeigelampe rot grün	Regler fordert Wärme an Absenktemperatur
Heizungsschalter Ein/Aus	1-polig
Versorgungsspannung	230 V AC (195...253 V) 50 Hz
Gangreserve	≥ 4 h
Ausgang	Relais Schließer
Schaltstrom:	10 mA...16 A cosφ = 1; 10 mA... 4 A cosφ = 0,6
Regelalgorithmus	Proportional-Regler (durch PWM stetigähnlich)
Schalttemperaturdifferenz	~ 0,5 °C
Temperaturfühler: Fernfühler (optional)	intern F 193 720 (als Zubehör) (Länge 4 m, verlängerbar auf max. 50 m)
Temperaturabsenkung	3 K oder 5 K einstellbar
Bereichseinstellung	im Einstellknopf
Schutzart Gehäuse	IP 30
Softwareklasse	A
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungs-Stoßspannung	4 kV
Temperatur für die Kugeldruckprüfung	75 ± 2 °C
Spannung und Strom für Zwecke der EMV-Störaussendungsprüfungen	230 V, 0,1 A
Schutzklasse	II (siehe Hinweise bei „Achtung“)
Umgebungstemperatur	0...40°C
Lagertemperatur	-25...70 °C
Gewicht	90 g
Energie-Klasse	IV = 2 % (nach EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)

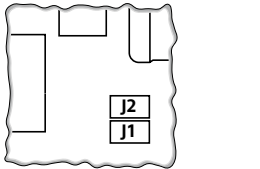
Kennwerte für Fernfühler

10°C	66.8 kΩ	30°C	26.3 kΩ
20°C	41.3 kΩ	40°C	17.0 kΩ
25°C	33 kΩ	50°C	11.3 kΩ

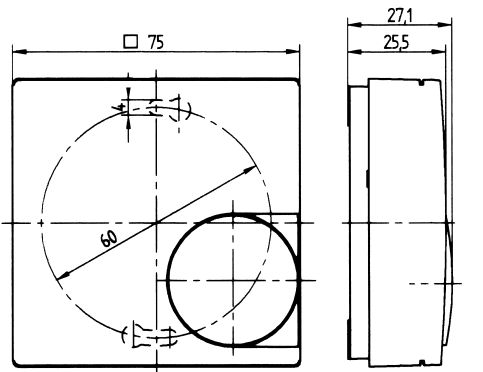
5. Schaltbild



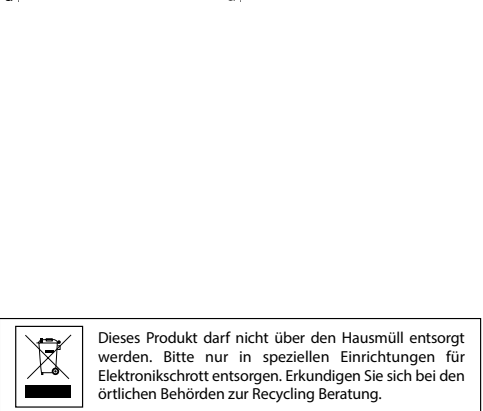
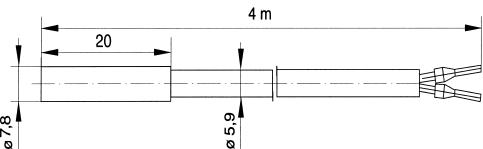
Position der Steckbrücken



Maßzeichnung



Fernfühler F 193 720 (als Zubehör)



Dieser Regler erfüllt die folgenden Regelungsfunktionen: TE (1/0/0/0/5/0/0/8) i. V. m. externer Wochenzeitschaltuhr TW (0/0/0/0/0/0/0/8)				
Angaben zur Regelfunktion nach EU-Verordnung 2024/1103				
Kontaktangaben		EBERLE Controls GmbH, Klingenhofstraße 71, 90411 Nürnberg		
Modellkennung(en):		RTR R1T		
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe
Leistungsaufnahme				Art (bitte eine Option auswählen) Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle nein Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle nein Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat. nein Elektronischer Raumtemperaturregler ja Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung nein Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung nein
Im Aus-Zustand	P_o	N/A	W	
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,39	W	
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	N/A	W	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		ja		Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) Präsenzerkennung. ja Erkennung offener Fenster nein Fernbedienungsoption. nein Adaptive Regelung des Heizbeginns nein Betriebszeitbegrenzung nein Schwarzkugelsensor nein Selbstlernfunktion. nein Regelungsgenauigkeit ja

Codes der Regelfunktionen nach EU-Verordnung 2024/1103								
		Code der Temperatur-regelung (TC)	Regelungsfunktionen					
			f1	f2	f3	f4	f5	f6
Art der Tempe-ratur- regelung	Einstufig, keine Temperaturkontrolle	NC						
	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Temperaturkontrolle	TX						
	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	TM						
	Elektronischer Raumtemperaturregler	TE						
	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	TD						
	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	TW						
Regelungs-funktionen	Präsenzerkennung		1					
	Erkennung offener Fenster			2				
	Fernbedienungsoption				3			
	Adaptive Regelung des Heizbeginns					4		
	Betriebszeitbegrenzung						5	
	Schwarzkugelsensor							6
	Selbstlernfunktion							7
	Regelungsgenauigkeit mit CA < 2 Kelvin und CSD < 2 Kelvin							8

468 931 003 168-8

F

Instructions de montage et de service

Thermostats d'ambiance avec programme horloge easyTimer R1T, 517 1144 5...

Chauffage Marche/arrêt

Lampe-témoin rouge si le régulateur requiert de la chaleur

Lampe-témoin verte en régime d'abaissement de la température

Touche de commande, commute entre température de confort et abaissement de température

Molette de réglage pour température confort (☼ ... 6 = 5 ... 30 °C)

Attention !

L'appareil ne doit être ouvert et installé que par un professionnel conformément aux schémas et aux instructions de montage. Les règles de sécurité existantes doivent être scrupuleusement observées. Les mesures d'installation adéquates doivent être prises pour satisfaire aux exigences de la classe de protection II. Cet appareil électronique est conçu pour réguler la température dans les locaux secs et fermés et dans des conditions d'utilisation normales. Cet appareil est conforme à la norme EN 60730 et fonctionne selon la Directive 1C.

1. Domaines d'application

Le thermostat d'ambiance est utilisé pour la régulation individuelle d'installations de chauffage telles que :

• chauffage à eau chaude, convecteurs ou chauffage par le sol

• convecteurs électriques, chauffage par le plafond et à accumulation

• chauffage électrique à accumulation nocturne

• Ce dispositif de contrôle assure les fonctions de contrôle suivantes : TE (1/0/0/0/5/0/0/8) en combinaison avec une minuterie hebdomadaire externe : TW (0/0/0/0/0/0/0/8)

Caractéristiques

• Grande simplicité de programmation

• Mode de Régulation Basic (démarrage: sans programme)

• Abaissement de la température nocturne via une horloge interne

• 3 programmes disponibles (7 jours, 5-2 jours, minuterie)

• Commutation simple de la température confort à l'abaissement de température par bouton-poussoir

• Témoins lumineux pour chauffage en appel de chaleur et abaissement de température

• Marche/Arrêt chauffage (Mode veille, le thermostat reste sous tension, seule la charge est commutée)

2. Description des fonctions

2.1 Fonctions

La température ambiante est mesurée à l'aide de la sonde intégrée et est réglée par le bouton de réglage extérieur. La graduation bouton de * à 6 correspond à un réglage de 5° à 30°C .

Remarque: Tant que le mode programme n'est pas activé le thermostat fonction selon le Mode de Régulation Basic

Bouton Marche / Arrêt chauffage

Le bouton-poussoir permet la commutation entre la température confort et l'abaissement. Pendant l'abaissement, le témoin vert s'allume.

La température sélectionnée sur le thermostat correspond au régime confort et est en application tant que le thermostat ne commute pas sur l'abaissement.

Il est également possible de modifier le régime en cours par le bouton-poussoir, voir 2.3.

Bouton Marche/Arrêt chauffage

Il commute uniquement la sortie chauffage, l'électronique reste sous tension (l'horloge continue de tourner)

Programme

Mode de Régulation basic

A la mise en service du thermostat, le Mode de Régulation Basic est actif. Aussi longtemps que l'horloge n'est pas programmée, le thermostat règle sans programme horaire. Si l'horloge a été programmé une fois, le thermostat fonctionne selon le programme horaire jusqu'à ce que le «retour aux réglages d'usine» ait été activé. Voir chapitre 2.5. En mode programmation le Mode de Régulation Basic n'est pas utilisé.

Programmes

Il est possible de choisir une fonction parmi les programmes suivants :

7 jours : abaissement quotidien pendant 7 heures

5/2 jours : abaissement pendant 7 heures de la nuit de dimanche à la nuit de jeudi, sans abaissement de température le vendredi et le samedi.

Dérogation: une action sur le bouton-poussoir permet la comutation pour 2 heures sur la température confort.

Sans prog.: choix des températures par bouton-poussoir

La durée d'abaissement ou de la dérogation peut être réglée (voir 2.3).

Fonction des programmes 7 jours et 5/2 jours (durée d'abaissement)

L'abaissement est renouvelé toutes les 24 heures après le réglage de l'horloge.

Exemple :

Si l'horloge est réglée à 22 heures, l'abaissement de la température est actif pour 7 heures à partir de 22 heures. La température confort est appliquée de 5 heures jusqu'à 22 heures.

Fonction dérogation (température confort brève)

L'action du bouton-poussoir commute p.ex. la température confort pour 2 heures, suivie ensuite de l'abaissement de la température. Modification de la durée, voir 2.3.

Sélection des programmes via les cavaliers (cf. 5.)

Programme	J1	J2
7 jours (état de livraison)	2 pôles enfilés	2 pôles enfilés
5/2 jours :	2 pôles enfilés	1 pôle enfilé
Horloge	1 pôle enfilé	2 pôles enfilés
Sans programme	1 pôle enfilé	1 pôle enfilé

L'insertion du cavalier sur un pôle évite de le perdre.

2.2 Réglage de l'horloge

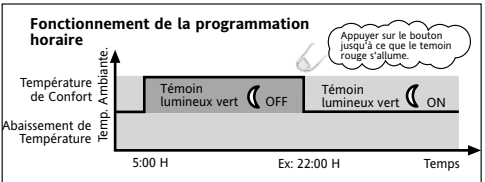
– appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé

– lâcher le bouton-poussoir à l'allumage du témoin rouge

La régulation de l'abaissement de la température est activée à partir de ce moment.

L'horloge doit être réglée le dimanche soir pour la sélection 5/2 jours.

Il est nécessaire de régler à nouveau l'horloge après une coupure de tension (témoin rouge clignote).



2.3 Programmation de la durée d'abaissement et de la dérogation

(nécessaire lorsque les durées réglées en usine doivent être modifiées)

Il est possible de programmer les durées suivantes :

5/2 jours, 7 jours :

– nombre d'heures d'abaissement (7 h sont pré-réglées), plage de réglage : 1 à 23 h.

Dérogation :

– nombre d'heures de chauffage (2 h sont pré-réglées), plage de réglage : 1 à 23 h.

Le réglage s'effectue selon les étapes suivantes :

a) Démarrer la programmation

Maintenir le bouton-poussoir enfoncé. Lorsque le témoin vert s'allume, relâcher le bouton-poussoir (ignorer l'allumage préalable du témoin rouge).

b) Vérification des heures réglées

Le témoin rouge clignote. Le nombre de clignotements indique le nombre d'heures réglées.

c) Nouveau réglage d'heures

Appuyer une fois sur le bouton-poussoir pour chaque heure (commence toujours à 0). P. ex. appuyer sur le bouton-poussoir 8 fois pour 8 h.

d) Finir la programmation

Maintenir le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à l'extinction des deux témoins.

Ne pas exécuter les étapes c) et d) pour la vérification des heures.

* Si, pendant la programmation, le bouton-poussoir n'est pas actionné pendant plus de 20 secondes, le réglage est interrompu et la durée précédente est préservée.

2.4 Sélection de l'abaissement de la température

Maintenir le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à l'allumage des deux témoins. Lâcher le bouton-poussoir. (Ignorer l'allumage préalable des témoins rouge et vert).

Le type d'abaissement de la température actif est indiqué.

Témoin vert ON = 3 °C d'abaissement de température

Témoin rouge ON = 5 °C d'abaissement de température (réglage d'usine)

Appuyer sur le bouton-poussoir pour modification

Pour sauvegarder, maintenir le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à l'extinction des témoins (voir * sous 2.3).

2.5 Retour aux réglages d'usine

Maintenir le bouton-poussoir enfoncé jusqu'au clignotement des deux témoins (ignorer l'allumage et le clignotement préalable des témoins rouge et vert).

Actionner à nouveau le bouton-poussoir jusqu'à l'extinction des deux témoins. Procéder à présent au nouveau réglage voir 2.2 (voir * sous 2.3). Après avoir bougé les cavaliers, il est nécessaire d'effectuer la manipulation du retour aux réglages d'usine

2.6 Coupure de tension

Après une coupure de la tension de plus de 4 heures (après 1 h minimum de mise sous tension), il faut procéder à un nouveau réglage de l'horloge. L'ensemble des données (programme modifié) reste inchangé.

Le témoin rouge clignote pour signaler qu'il est nécessaire de régler l'horloge.

2.7 Défaut de la sonde à distance

Le thermostat se trouve en service d'urgence en cas de défaut (court-circuit ou rupture) de la sonde. Il chauffe avec au max. 30% de la puissance (commutation pour une durée de 30%), ce qui provoque une protection contre le gel et la surchauffe.

Les deux témoins clignotent en cas d'erreur de détection.

2.8 Fonctions des témoins

Fonction	Témoin vert	Témoin rouge
Chauffage en demande		ON
Abaissement de température	ON	
Défaut de la sonde	clignote	clignote
Réglage de l'horloge		clignote

Programmation, appuyer sur le bouton-poussoir jusqu'à :

Fonction	Témoin vert	Témoin rouge
Régler la dérogation		ON ~ après 3 s
Abaiss. temp., durée horloge	ON ~ après 6 s	attivata set-back, attivazione
Abaiss. de température	ON ~ après 9 s	ON
Retour	clignote	clignote ~ après 12 s

3. Montage / mise en service

Le thermostat doit être monté dans un endroit de la pièce:

• facile d'accès pour l'utilisation

• dégagé de rideaux, armoires, étagères, etc.

• permettant la libre circulation de l'air

• sans ensoleillement direct

• sans courant d'air (ouverture de fenêtres et portes)

• sans influence directe de source de chaleur

• sur un mur intérieur

• à environ 1,5 m au-dessus du sol.

Raccordement électrique

Raccordement selon les étapes suivantes :

• Retirer le bouton de réglage de la température

• Desserrer la vis de fixation

• Retirer la partie supérieure du boîtier

• Raccordement selon l'encombrement (cf. socle du boîtier).

Le témoin rouge clignote après la mise sous tension et signale la nécessité de régler l'horloge voir 2.2.

Sonde à distance F 193720

Le placement de la sonde à proximité de câbles à courant fort est interdit. Utiliser le cas échéant un câble blindé.

Le câble de la sonde peut être allongé jusque 50 m grâce à un câble approprié à la tension de réseau.

Attention : les câbles de la sonde conduisent la tension de réseau (230 V).

4. Caractéristiques techniwques

Références de commande	RTR R1T
Numéro d'article	517 1144 5...
Plage de réglage de température	* à 6 (5 à 30 °C)
Température ambiante	
Témoin lumineux rouge vert	chauffage en appel de chaleur abaissement de la température
Commutateur M/A	Unipolaire
Tension d'alimentation	230 V AC (195 à 253 V) 50 Hz
Réserve de marche	≥ 4 h
Sortie	relais NO
Courant commutable	10 mA à 16 A cosφ = 1
Adaptation via J3	10 mA à 2 A cosφ = 0,6
Mode de régulation	proportionnel (semblable au PWM)
Diff. temp. commutation	~ 0,5 °C
Sonde de température	interne
Sonde à distance	F 193 720 (en accessoire), longueur 4 m, avec possibilité d'allonger le câble jusque 50 m)
Abaissement de la température	3 K ou 5 K réglable
Limitation	derrière le bouton de réglage
Type de logiciel	A
Degré de pollution	2
Calculaison impulse voltage	4 kV
Température d'essai du test de dureté de BRINELL	75 ± 2 °C
Intensité et tension nécessaires à la mesure des interférences électromagnétiques (CEM)	230 V, 0,1 A
Degré de protection	IP 30
Classe de protection	II (voir attention)
Température ambiante	0 à 40 °C
Température de stockage	–25 à 70 °C
Poids	90 g
Classe énergétique	IV = 2 %
	(selon UE 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)

Caractéristiques de la sonde à distance

10 °C	66.8 kΩ	30 °C	26.3 kΩ
20 °C	41.3 kΩ	40 °C	17.0 kΩ
25 °C	33 kΩ	50 °C	11.3 kΩ

5. Schéma

Position des cavaliers

6. Dimensions

Sonde à distance F193720 (Accessory)

Ces produits ne peuvent pas être traités comme des déchets ménagers. Veuillez faire recycler ces produits par une entreprise qui se charge du recyclage des déchets électroniques. Veuillez contacter les autorités locales pour avoir de plus amples informations concernant la liquidation des déchets.